

Les Potins d'Uranie

Le poète Nord Gelé

AL NATH

Il est virtuellement impossible de visiter le Grand Nord alasko-canadien et d'échapper aux admirateurs de Robert Service. Même les chauffeurs d'autobus rompent la monotonie des traversées des immenses étendues en entrecoupant leurs inévitables histoires de grizzlis par des déclamations plus ou moins réussies de vers du poète. Et, croyez-moi, j'ai vu plus d'un groupe frémir à une récitation particulièrement bien rendue de la célèbre «*Crémation de Sam McGee*». Mémorable, surtout dans le contexte tout naturel des paysages grandioses du Yukon et des anciens champs aurifères du Klondike.

Né en 1874 à Preston en Angleterre, Robert Service grandit en Ecosse, puis émigra au Canada en 1894. Alors qu'il était employé par la *Canadian Imperial Bank of Commerce* de Victoria en Colombie Britannique, il fut mis en poste pendant huit ans dans le territoire du Yukon où lui vint l'inspiration de ses fameux poèmes du «Nord Gelé» qui lui valurent la popularité et le surnom de «Kipling canadien». Par la suite, il fut correspondant de presse pour le *Star* de Toronto durant la guerre des Balkans en 1912-13, puis à la fois correspondant et ambulancier pendant la première guerre mondiale. Il vécut ensuite en Europe, principalement sur la rivièra française et décéda à Lancieux (Côtes du Nord) en 1958. Il avait épousé une parisienne, Germaine Bourgoïn, en 1913.

Son dernier recueil de poèmes, *Cosmic Carols* (Chants Cosmiques), parut en 1957. Dans ses dernières œuvres, l'auteur se tourna de plus en plus vers des réflexions élaborées sur la condition humaine, mais le Yukon continua à peupler ses poèmes pendant des décennies parce que c'est là qu'il découvrit ce qu'il appelait «le cœur secret de l'état sauvage».

Sur la rive canadienne de la Yukon River qui fait frontière avec l'Alaska, Dawson City n'est plus que le fantôme de ce qu'elle fut à l'époque de la ruée vers l'or. Surnommée au début de ce siècle de «Paris du Nord» avec ses magasins, restaurants, hôtels et bordels de luxe, Dawson City n'est plus aujourd'hui qu'un musée vivant maintenu par l'administration des parcs canadiens pour la mémoire certes, mais aussi presque exclusivement pour l'exploitation touristique. La ville est pratiquement désertée durant le long hiver boréal, sauf par quelques irréductibles qui doivent inévitablement faire face aux problèmes engendrés par l'isolement, l'alcool et la promiscuité.

Le luxe et la prospérité de la région au début du siècle sont parfois difficiles à imaginer. Ainsi Eagle, la ville correspondant à Dawson City en Alaska, sur la rive opposée de la Yukon River, hébergeait des milliers de résidents (100 aujourd'hui) et jouissait d'une liaison télégraphique directe avec Valdez dès 1903. Toutes proportions gardées, la vie était peut-être

plus facile dans la région à l'époque que de nos jours, même si les balles de règlements de compte fusaient parfois un peu trop facilement (mais la police montée canadienne est à créditer d'un remarquable travail de pacification et d'organisation, l'Alaska étant nettement plus anarchique). C'est donc dans ce contexte que la créativité de Robert Service est à replacer, en évitant les dérives par trop romantiques à la mode de nos jours... Dans les «*Rhymes of the Midnight Sun - A Robert Service Treasury*» (Rimes du Soleil de Minuit - Une Anthologie de Robert Service), les éditions McGraw-Hill Ryerson Ltd. de Toronto/Montréal ont rassemblé non seulement des poèmes du Grand Nord, mais aussi des compositions du poète relevant de son expérience de la guerre en Europe ainsi que d'autres inspirées par Paris et des réflexions plus générales. On peut ainsi y suivre Service de la ruée vers l'or de 1898 dans le Yukon au travers de la Grande Guerre en Europe jusqu'à ses quatre dernières décennies bucoliques en France.

Il serait prétentieux de notre part de vouloir traduire ici l'une ou l'autre composition qu'il est préférable de lire dans le texte en version originale. Le soleil de minuit, les aurores boréales, les étoiles du long hiver du Grand Nord et les paillettes de Dawson City ont fait exploser une imagination remarquable et donné naissance à des personnages inoubliables comme Dan McGrew, Chewed-Ear, Salvation Bill, Sam McGee, One-Eyed Mike, Blasphemous Bill, Black Fox Skin ...

On les voit, on les entend, on les hume.

AL NATH